

**REPORTS OF INTERNATIONAL
ARBITRAL AWARDS**

**RECUEIL DES SENTENCES
ARBITRALES**

Foreword - Avant-propos

VOLUME XVIII



NATIONS UNIES - UNITED NATIONS
Copyright (c) 2006

FOREWORD

The present volume is made up of three arbitration cases: the case concerning the delimitation of the continental shelf between the United Kingdom and France under Agreement of Arbitration of 10 July 1975, the case concerning the Air Service Agreement between the United States of America and France under a *Compromis* of Arbitration of 11 July 1978, and the case concerning the taxation liability of EURATOM employees working in the United Kingdom on the Dragon Project between EURATOM and the United Kingdom Atomic Energy Authority under a compromise of 11 July 1966.

As a general rule, the awards are printed in English or French, whichever was the language of the original. With respect to the first two awards in this volume, the parties have indicated that the decisions were delivered in English and French, both texts being equally authoritative. In order to facilitate consultation of the awards, headnotes have been prepared in both English and French.

This volume, like volumes IV to XVII, was prepared by the Codification Division of the Office of Legal Affairs of the United Nations.

AVANT-PROPOS

Le présent volume contient trois affaires d'arbitrage : l'affaire concernant la délimitation du plateau continental entre le Royaume-Uni et la France, en vertu du compromis d'arbitrage du 10 juillet 1975, l'affaire concernant l'Accord relatif aux services aériens entre les Etats-Unis d'Amérique et la France, en vertu du compromis d'arbitrage du 11 juillet 1978, et l'affaire concernant l'assujettissement à l'impôt des employés de l'EURATOM travaillant au Royaume-Uni pour le projet Dragon entre l'EURATOM et l'Autorité de l'énergie atomique du Royaume-Uni, en vertu d'un compromis du 11 juillet 1966.

En principe, les sentences sont reproduites dans la langue originale, en anglais ou en français selon le cas. En ce qui concerne les deux premières sentences dans ce volume, les parties ont indiqué que les décisions avaient été rendues en anglais et en français, les deux textes faisant également foi. Pour faciliter autant que possible la consultation de ces sentences, on les a fait précéder de notes sommaires rédigées à la fois en anglais et en français.

Le présent volume, comme les volumes IV à XVII, a été établi par la Division de la Codification du Bureau des affaires juridiques de l'Organisation des Nations Unies.